

	Plenum 1 EG	Plenum 2 EG	C4.2 OG	C5.1 OG	C5.2 OG	C6.1 OG	C6.2 OG	C7.1 OG	C7.2 OG	C7.3 OG	Foyer EG	C4.1 OG	C9.2 OG	C9.3 OG	K1+K2 OG	Arena C1.1.2
	Online-Übertragung Streamed online		Fachvorträge Presentations										Tutorials	Meetups	Workshops	
8:45 – 9:00	Begrüßung, Welcome speech <i>Sicilia, Styrz</i>															
9:00 – 9:45	AI Aufbruch und Umbruch: Wissen neu denken <i>Gebert Keynote</i>	VISU Sehen und Verstehen: Visuelle Vermittlung von Produktwissen <i>Gutknecht, Sibich PP</i>	TERM Von DeepL bis ChatGPT 40: AI in Technischer Redaktion, Übersetzung und Terminologie sinnvoll nutzen <i>Herwartz</i>	CAR Coping in Chaos and Crisis: Maintaining your balance and sanity in today's TechComm jobs <i>Guren</i>	NORM15 EU-Bauprodukte-VO <i>xxx</i>	IN01 Wie sich iiRDS und ECLASS ergänzen <i>Bondza, Ziche PP</i>	CS Fix Your Docs or Else: How Our Biggest Customer Helped Us Improve Our Content Strategy <i>Burton, Rubio</i>	LT Turn 'Uh-Oh' into 'Aha!' With AI-driven Quality Estimation in Machine Translation <i>Martinez-Illescas</i>	SWD Let's GIT started – a novice's guide to version control and collaboration <i>Skaara Dias</i>	CS Peer Reviews Unleashed: Elevating Documentation Processes for Excellence <i>Klatrup TUT 9:00–10:00</i>	LT Quality evaluation in localization and relative standards <i>Zielinski MEET 9:00–10:00</i>	CS Content Operations Workshop: How to find, quantify, and present operational efficiencies <i>Baillie WS</i>	AI Conquer RAG Hell: Content Structure Strategies for Reliable AI <i>Byrd-Ressaire WS</i>	VISU ISO- und ANSI-Sicherheitszeichen, gezaubert aus einem Hut <i>Jänicke WS</i>	??? Sound like a Pro: Wie bekommt mein Video den richtigen Sound <i>Luther WS</i>	Beiträge zum Thema „Patente“ werden gesucht. Bei Interesse melden Sie sich bitte bei event@tek.com.de
10:00 – 10:45	AI Alles KI oder was? Ist KI die Wunderwaffe für die Technische Kommunikation? <i>Parson, Görs</i>	VISU How to Create an Effective 60 Second Video in 1 Minute <i>Reiner</i>	TERM Magic Cleanup – Terminologiebereinigung leicht gemacht <i>Nesbigall</i>	CAR Aufbruch im Berufsfeld Technische Kommunikation <i>Fleury</i>	NORM Ecodesign for Sustainable Products Regulation (ESPR) – Overview, Features and Outlook <i>Zaidi, Bastian</i>	IN Danfoss goes iiRDS – moving to a standard-based metadata model – the journey continues <i>Thater, Ralf PP</i>	CS Eine neue Informationsstruktur muss her? So führst du ein Content-Audit für Software-Doku durch <i>Czeschka</i>	LT Machine Translation „on-the-fly“ auf dem SAP Help Portal – Vortrag und Demo <i>Baganz</i>	SWD Einfache Dokumentationsumgebung für komplexe Anforderungen gesucht <i>Thomson, Knebel PP</i>							
10:45 – 11:30	Kommunikationspause, Messebesuch Impulsvorträge in Halle C2 Communication Pause, Visit to the Fair Visit Lightning Talks in Hall C2															
11:30 – 12:15	AI Let's Talk AI: Leveraging the Power of Large Language Models for Technical Communication <i>Buchner, Vogel</i>	VISU Was wir von unseren Anwender:innen über bessere Videos lernen können <i>Bollen</i>	TERM Als ich meiner Oma KI erklären wollte, oder: Können jetzt alle mit KI Terminologie machen? <i>Gasper</i>	CAR Strategie in den Zeiten des Wandels <i>Schmeling</i>	NORM Fix the World: iFixit's Approach to Technical Writing for Repair Information <i>Häußermann, Hiller</i>	IN Using Knowledge Graphs to Document Cloud Native Products <i>Blumbach, Reinhardt PP</i>	CS Modernizing Your Content Management System: The Challenges of Replatforming <i>Swallow</i>	LT Fortschritte bei der maschinellen Übersetzung: ein Technologievergleich nMT vs. nMT+LLM <i>Schneider</i>	SWD The many values of documentation in software lifecycles <i>Tatham</i>	CC Printlayout mit CSS <i>Becher TUT 11:30–13:00</i>	NORM Anforderungen an Nutzungsinformationen für komplexe Systeme. Der Teil 3 zur ISO/IEC Reihe 82079 kommt <i>Tillmann MEET 11:30–12:30</i>	AI2 KI-Rollenspiel-Abenteuer <i>Richter WS</i>	CC How to do (more) things with FrameMaker <i>Graat WS</i>	CC Wie komme ich von bestehenden mäßigen Texten auf benutzerfreundliche Inhalte? <i>Lehmann WS</i>	IN Your way to iiRDS – Playing with the DITA Open Toolkit <i>Schubert, Kreutzer WS</i>	
12:30 – 13:15	AI How AI Can Help You Manage Technical Content <i>Getto</i>															
	Mittagessen 12:00–15:00 Uhr In Eingang Ost gibt es Mittagessen. Wählen Sie den für Sie perfekten Zeitpunkt. Vorträge finden auch in der Mittagspause statt!								Lunch 12:00 PM – 3:00 PM In Entrance East lunch is served. Choose the perfect time for you. Presentations will also take place during the lunch break!							
14:00 – 14:45	AI Mein Kunde (intern/extern) will den Chatbot – und jetzt? <i>Kröhn, Kuhn</i>	NORM AI Act and the tek.com Europe position paper <i>Power</i>	TERM The road to single source of truth: Zentrales Terminologiemanagement bei Volkswagen <i>Drefs, Fleischmann PP</i>	CAR Embarking on New Journeys: Late-Career Transitions <i>Cazzato, Zambrini</i>	UX Create Your Magic @ BERNINA – GUI-Texte, Onboard-Hilfe, Anleitung & Co. – alles aus einer Quelle <i>Trepzik</i>	IN Reisebericht aus dem Automatisierungs-Kosmos – mit Putzmeister durch die PLM-Galaxie <i>Fetzer, Halim</i>	CS Transformation einer Technischen Dokumentation durch CCMS <i>Busch, Ernecker PP</i>	LT Marketingübersetzung und internationales SEO – ändert ChatGPT alles? <i>Stuyven</i>	VISU Psychological Analysis of the Video Manual <i>Watai</i>	AI KI effektiv in Redaktionen einführen – eine Roadmap zum Erfolg <i>Baldassare TUT 14:00–15:00</i>	SWD Mit Docs as Code arbeiten <i>Lüders MEET 14:00–15:00</i>	CC Animierte SUI-Grafiken selbst erstellen <i>WS</i>	CC „Word reicht für die Doku?!“ Effizientes Arbeiten mit Word und passenden Vorlagen <i>Lehmann WS</i>	AI Content Audit for GenAI Readiness <i>Murugesan WS 14:00–16:00</i>	MANA Redaktionsprozesse erfolgreich gestalten <i>Rechtien, Fuhrmann WS 14:00–18:00</i>	
15:00 – 15:45	AI Get AI-ready: Practical tips for consolidating knowledge for your AI applications <i>Gelb</i>	NORM Aktuelle Rechtsentwicklung für die Technische Dokumentation <i>Heuer-James</i>	TERM From dream to reality: Terminology management at MED-EL <i>Goldin, Zimmermann</i>	tba	UX Barrierefreiheit in Desktop-CAT-Tools: Herausforderungen und Lösungsansätze <i>Brockmann</i>	IN Automatisch erzeugtes DITA als Drehscheibe für IT-basierte Verteilung von Nutzerinformationen <i>Flierl, Weber PP</i>	CS Structured for Success: The Ins and Outs of Implementing DITA and Structured Authoring <i>Ajose-CokerGarai</i>	LT Frischer Wind mit dem neuen Übersetzungsmanagement bei ENERCON <i>Mibs, Düwel PP</i>	AI Lessons learnt from deploying multiple Gen AI use cases in large Technical Communications teams <i>George</i>							
15:45 – 16:30	Kommunikationspause, Messebesuch Impulsvorträge in Halle C2 Communication Pause, Visit to the Fair Visit Lightning Talks in Hall C2															
16:30 – 17:15	AI Why AI and “one right answer” don't get users to their end goals <i>Pairman</i>	NORM tek.com Praxisleitfaden Sicherheits- und Warnhinweise <i>Schulz</i>	TERM In Wellen zur Zielsprachen-Terminologie – ein Kunden-Use-Case aus der Automobilindustrie <i>Ackermann, Seidel</i>	MANA Eine neue Doku bitte. Wie viel wird das kosten? <i>Zindel</i>	UX Interaktion mit einem sozialen Roboter <i>Matthäi</i>	IN06 Alte Daten auf neuen Wegen: Wartungsinformationen mit iiRDS nutzbar machen <i>Wenner, Scheibe PP</i>	CS Anforderungen managen: Warum, wie, und wie genau <i>Schmeling, Hattemer</i>	LT Durchblick im KI-Dschungel: Technologien und ihre Herausforderungen für die Übersetzung <i>Brockmann</i>	SWD Docs-as-code mit AsciiDoc, ohne einen Fuß in das Terminal zu setzen <i>Blome TUT</i>	IN From DITA via iiRDS to GenAI – establishing a complete information chain <i>Kreutzer, Steinacker TUT 16:30–17:30</i>	CAR New in technical communication <i>Welter Larus MEET 16:30–17:30</i>	CAR From Writer to Speaker: Presentation Skills for TechComm Professionals <i>Guren WS</i>	NORM 3D Lernwelt zur Produktkonformität – adaptive digitale Lernräume in einer Open Source Umsetzung <i>Elsebach, Gennrich WS</i>	MANA Time Management for Tech Writers: Maximizing Efficiency and Productivity <i>Stern WS</i>		
17:30 – 18:15	Intelligente Content-Erstellung im Zeitalter von Mensch und KI <i>Schrempp, Parson, Fleischmann, Nagy, Stadlbauer Podium</i>	NORM Managing terminology with a cloud-based task management tool in a DITA environment <i>Jung, Matuszczak PP</i>	TERM Digitalisierung und KI – gibt es Technische Redakteurinnen und Redakteure zukünftig noch? <i>Börsig</i>	MANA Digitalisierung und KI – gibt es Technische Redakteurinnen und Redakteure zukünftig noch? <i>Börsig</i>	UX Neuroinclusive Content – Tips, Tricks, and all that Jazz <i>Skoneczna, Garai</i>	IN KI-basiert zum Smart Troubleshooting <i>Baumgart</i>	CS Moving from monolithic to modular documentation <i>Roth, Faltenbacher</i>	LT Artgerechte Leopardenhaltung – Herausforderungen der QA von S1000D-Dokumentation <i>Bald</i>								

	Plenum 1 EG	Plenum 2 EG	C4.2 OG	C5.1 OG	C5.2 OG	C6.1 OG	C6.2 OG	C7.1 OG	C7.2 OG	C7.3 OG	Foyer EG	C4.1 OG	C9.2 OG	C9.3 OG	K1+K2 OG	Arena C1.1.2	
	Online-Übertragung Streamed online		Fachvorträge Presentations										Tutorials	Meetups	Workshops		
9:00 – 9:45	TERM Ask not what AI can do for terminology – ask what terminology can do for AI <i>Winter</i>	CS Mastering Content Design and Information Architecture <i>Stern</i>	AI Killt KI Dein Redaktions-system? <i>Göttel</i>	CD GenAI Reality Check – Insights from Content Delivery Implementations <i>Lacroix</i>	NORM The new tekcom Guide "Safety Notes and Warning Messages" <i>Schulz</i>	CC Nutzbarkeit und Weiterentwicklung (vorhandener) Dokumentation erleichtern <i>Schwennicke</i>	AI Mastering AI Prompt Development: Best Practices and Testing Strategies <i>Jitianu</i>	DERCOM Trends in der Technischen Redaktion – alles KI oder was? <i>Bauer, Rath</i>	GALA Things We Learned at the Gala Automation and Process Design Academy <i>Lengyel, Andricsek</i>	CS Take your DITA game up a notch with NLP scripts <i>Talwar</i> TUT 9:00–10:00	AI KI in der Technischen Redaktion <i>Grotheer, Görs</i> MEET 9:00–10:00	CC One Size Fits No One <i>Stevens</i> WS	AI Real World Prompt Engineering for Technical Communicators <i>Kaufman</i> WS	UX Klarheit im Cockpit – praxisorientierte Anwendung des Leitfadens UX-Writing im Automotive-Kontext <i>Hoffmann, Wiedenmann</i> WS	SWD Astro Masterclass: Crafting Seamless Techdocs with Cosmic Precision <i>Skaara Dias</i> WS		Cyber-security Beiträge zum Thema „Cyber-security“ werden gesucht. Bei Interesse melden Sie sich bitte bei event@tekcom.de.
10:00 – 10:45	TERM Mehrsprachige Terminologiearbeit – Grundsätze und Methoden <i>Drewer, Schmitz</i>	CS So much waste, so little strategy: The reality of enterprise customer content <i>O'Keefe</i>	AI GenAI in der Technischen Kommunikation: Welche Use Cases setzen sich durch? <i>Stötzner</i> Karn	CD Optimale Wissensverknüpfung für erstklassige Content-Delivery: Praxisbeispiel Audi <i>Johnson, Partner</i>	NORM Technische Dokumentation und Produktsicherheit aus Sicht des Gutachters <i>Hiddessen</i>	CC Lessons learned from transforming authoring processes with Generative AI <i>van Mansom</i>	AI Hallucination Hunters, Dream Architects: From Content Creators to Guardians of Trustworthy GenAI <i>Byrd-Ressaire</i>	DERCOM Redaktionssysteme in der TR – unverzichtbar oder mit Kanonen auf Spatzen schießen? <i>Bretschneider</i>	GALA Tech Comm Meets Localization: Navigating AI and Automation Challenges <i>Hofmann-Delbor</i>								
10:45 – 11:30	Kommunikationspause, Messebesuch Impulsvorträge in Halle C2 Communication Pause, Visit to the Fair Visit Lightning Talks in Hall C2								Kommunikationspause, Messebesuch Impulsvorträge in Halle C2 Communication Pause, Visit to the Fair Visit Lightning Talks in Hall C2								
11:30 – 12:15	IN iIRDS: Latest Developments <i>Kuhsen, Fritz, Steinacker, Stadlbauer</i>	CS Alles im Blick! Mit dem Reife-gradmodell zur Content-Strategie <i>Ley</i>	AI OpenAI Moved Our Cheese: Future-Proofing Technical Communicators Amidst AI Advancements <i>Kaufman</i>	CD MS Sharepoint als Content Delivery Portal? Ein bisschen geht immer! <i>Robers, Hager</i>	NORM Maschinen-VO:setzung der digitalen Betriebsanleitung für Elektrofahräder <i>Salatzki</i>	CC From Solo Scribe to Writing Dynamo: How I Cultivated a Company-Wide Writing Culture <i>Ausley</i>	CC The 10 Best and the 10 Worst Things Technical Writers Can Do <i>Stern</i>	DERCOM Vom Chaos zur Struktur: Erfolgreiche Einführung eines Redaktionssystem <i>Kreimann</i>	GALA TechDoc & Terminology: With AI, they can be best friends <i>Fleischmann, Lundahl</i>	NORM Normenarbeit und Normenrecherche für Einsteiger / young professionals <i>Dyczka</i> TUT 11:30–13:00	TERM Terminology issues at work <i>Schröder, Paatz</i> MEET 11:30–12:30	CC Why is review so challenging? Will generative AI make it worse – or could AI offer solutions? <i>Shepstone</i> WS	CC Move it! How to Animate SUI-Graphics and Screenshots <i>Bollen</i> WS	CC „Word reicht für die Doku?!“ Effizientes Arbeiten mit Word und passenden Vorlagen <i>Lehmann</i> WS	UX Don't Guess, Test! How to plan and run a usability test for your content <i>Gonzalez</i> WS		
12:30 – 13:15	IN Wenn der digitale Zwilling die Dokumentation steuert <i>Parson, Ziesing</i> PP																
	Mittagessen 12:00–15:00 Uhr In Eingang Ost gibt es Mittagessen. Wählen Sie den für Sie perfekten Zeitpunkt. Vorträge finden auch in der Mittagspause statt!								Lunch 12:00 PM–3:00 PM In Entrance East lunch is served. Choose the perfect time for you. Presentations will also take place during the lunch break!								
14:00 – 14:45	IN Die Reise zum Mittelpunkt der intelligenten Information: Abenteuer auf der Fragment-Ebene <i>Hellfritsch</i>	NORM Status of the new EU legislation: What information is relevant for technical writers? <i>Akdut</i>	AI Schnell, gut & smart: KI-basierte User-Assistance-Lösungen bei SAP für Text- und Medienproduktion <i>Luther</i>	CD Dynamic content delivery for major airport and logistics projects <i>Refsgaard</i>	NORM Recent Legal Developments <i>Heuer-James</i>	CC Strategies for Interviewing Subject Matter Experts (SMEs) <i>Bleiel</i>	CAR TecCOMFrame revisited: Updating an academic competence framework for technical communication <i>Meex</i>	DERCOM Publizieren und Content Delivery in Zeiten von TouchPoints <i>Steinacker</i>	GALA From GIGO to QIQO: Shifting Left to Boost Localization Quality <i>Wühle</i>	CC Reparieren (lassen) statt wegwerfen: Umsetzungsempfehlungen für Reparaturanleitungen <i>Villiger</i> TUT 14:00–15:00	SWD UI Texts and Documentation – Collaboration Challenges <i>Binó, Rotter</i> MEET 14:00–15:00	LT Translation Management Strategy in the Age of AI <i>Eshaghi</i> WS	CAR Personal Branding for Technical Communicators <i>van Mansom</i> WS	CAR Future Skills für Technische Redakteure: Mit Lego® Serious Play® in die Zukunft <i>Richter, Halim</i> WS	CC „Personas“ als Schlüssel zur Benutzerzentrierung in der Technischen Redaktion (Maschinen- und Anlagenbau) <i>Hagendorfer</i> WS		
15:00 – 15:45	IN Ihr Content geht auf Reisen – wie Sie DITA-Topics in Lernumgebungen nutzen können <i>Schmidt, Kalous</i>	NORM Die „Bestimmungsgemäße Verwendung“ in Anleitungen <i>Schmeling</i>	tba	CS Content Strategy Checklist: Score Your Efficiency <i>Fedotova</i>	NORM New ISO 42001 and ISO 5392 standards for AI: Pointers and learnings for technical communication <i>Zschocke</i>	CC Role of technical writers in building trust into GenAI-based system responses <i>Murugesan</i>	NORM Bauprodukte: Bausteine des Grünen Deals <i>Akdut</i>	DERCOM Effiziente Zusammenarbeit und nahtlose Integration: Die Rolle von CMS <i>Lenz</i>	GALA AI and Automation – Yes, Please, but With a Pinch of Salt! <i>Medina</i>								
15:45 – 16:30	Kommunikationspause, Messebesuch Impulsvorträge in Halle C2 Communication Pause, Visit to the Fair Visit Lightning Talks in Hall C2								Kommunikationspause, Messebesuch Impulsvorträge in Halle C2 Communication Pause, Visit to the Fair Visit Lightning Talks in Hall C2								
16:30 – 17:15	NORM New standardization project: iIRDS meets DDCC <i>Fritz, Kun</i> Podium	Podium: Digitaler Produktpass <i>Fleischer</i>	AI User-Centric AI: Defining Usability for Product Information Assistants <i>Wiltensburg</i>	CC Moving with the times: Refreshing the HERE developer documentation website <i>Hill</i>	NORM Cyberresilience Act unter Berücksichtigung des TK <i>Hartung</i>	CC Sicherheitshinweise als Schnittstelle zwischen Risikobeurteilung und Technischem Redakteur <i>Eifert</i>	IN Nutzerinformationen mit digitalem Zwilling – die Zukunft der Gebäudedokumentation <i>Elsebach, Wohlfart</i>	DERCOM Publishing war morgen: was produziert ein Redaktionssystem? <i>Ziche</i>	GALA Being Global & Local: Challenges and Opportunities of a Multicultural Company <i>Toleva</i>	CS Preparing Content to Support Workers' Informal, On-the-Job Learning <i>Carliner</i> TUT 16:30–17:30	LT Localization Challenges Meetup <i>Cross</i> MEET 16:30–17:30	CC Writing Effective Definitions and Analogies for User Success <i>Guren</i> WS	CC Stein auf Stein – wir bauen Ihre Dokumentation modular um <i>Schedlbauer, Jetzig</i> WS	TERM Bare Bones Terminology <i>Krauß</i> WS	CAR Leveraging GenAI for Career Documentation <i>Patterson</i> WS		
17:30 – 18:15	Room not available	Room not available	AI AI Translation bei Raiffeisen: Natürlicher übersetzen mit maßgeschneiderten Large Language Models <i>Aeberhard</i> PP		NORM Digitaler Produktpass – DPP – Regulatorik und Normung <i>Merkel</i>	CC Revolutionizing Technical Writing: Building AI Assistants for Quality Checks and Content Organization <i>Jitianu</i>	CS The DITA Tales – a bumpy ride of implementing DITA in a small documentation team <i>Hietala</i>	DERCOM Niemand ist eine Insel – ohne Schiffsbruch aus dem Übersetzungsdilemma <i>Dutz</i>									

	Plenum 1 EG	Plenum 2 EG	C4.2 OG	C5.1 OG	C5.2 OG	C6.1 OG	C6.2 OG	C7.1 OG	C7.2 OG	C7.3 OG	Foyer EG	C4.1 OG	C9.1 OG	C9.2 OG	K1+K2 OG	Arena C1.1.2
	Online-Übertragung Streamed online		Fachvorträge Presentations							Tutorials	Meetups	Workshops				
9:00 – 9:45	UX Vom Grobkonzept zur Serie – wie wir bei Porsche Fahrzeugsoftware betexten <i>Demir, Rotzler</i>	LT Unlocking the Value: Measuring Localization ROI in Technical Documentation <i>Cross</i>	CS 2024 Technical Content Benchmark Report: What the data tells us about content performance <i>Gelb</i>	VISU Screenshots im Kontext von Use Cases, Softwaretests und Datensch(m)utz <i>Blauberger</i>	NORM Produktsicherheit/ Produkthaftung <i>Heuer-James</i>	IN Extraktion technischer Daten aus Dokumenten: Herausforderungen, Erfahrungen und Methoden <i>Nägele, Smyk</i>	AI Dr. Prompting oder: Wie ich lernte, LLMs zu lieben <i>Oevermann</i>	Nutzer Addressing Five Common Challenges in Technical Reviews <i>Carliner</i> TUT 9:00–10:00	MANA Internes Marketing – wie du deine Technische Redaktion vermarktest <i>Probian, Co. Probian</i>	IN Die nächste Stufe der Informationsinteraktion: iRDS-Metadaten im Herzen moderner Chatbots <i>Steurer, Steinacker</i> TUT 9:00–10:00	NORM Wieso? Weshalb? Warum? Der Beirat Recht und Normen stellt sich Euren Fragen <i>Fleischer, Heuer-James, Schmeling</i> MEET 9:00–10:00	IN Hands-on Workshop: Mit dem Knowledge Graph zum Use Case für Smart Content <i>Mockwitz, Baumgart</i> WS	CS A User Experience Approach to Fake News <i>Gallon</i> WS	TERM Terms used in EU legislation: How to translate them correctly <i>Akdtut</i> WS	CC „Personas“ als Schlüssel zur Benutzerzentrierung in der Technischen Redaktion (Software) <i>Hagendorfer</i> WS	Marketing-kommunikation Beiträge zum Thema „Marketingkommunikation“ werden gesucht. Bei Interesse melden Sie sich bitte bei event@tek.com.de .
10:00 – 10:45	UX Enhancing customer content experience by shifting left <i>Turra, Fleck</i>	LT Reality Bytes: Die Chancen und Risiken automatisierter MT-Evaluation <i>Sixdorf, Schwab</i>	CS Best Practices for Implementing Your Content Management and Content Automation Initiatives <i>Masycheff</i>	VISU Grafiken nach \$1000D, für alle <i>Jänicke</i>	NORM Instructional videos: Draft Standard 26516 and practice <i>Kadelbach, Closs</i>	IN Metadaten und lineare Algebra – eine Einführung <i>Lüf</i>	AI Product ontologies as backbone for GenAI <i>Gärber, Ley</i>	MANA Nicht nur der Hamster in der Mikrowelle – Doku im Land der unbegrenzten Möglichkeiten <i>Frede, Gefken</i>								
10:45 – 11:30	Kommunikationspause, Messebesuch Communication Pause, Visit to the Fair Impulsvorträge in Halle C2 Visit Lightning Talks in Hall C2									Kommunikationspause, Messebesuch Communication Pause, Visit to the Fair Impulsvorträge in Halle C2 Visit Lightning Talks in Hall C2						
11:30 – 13:00	SWD Endlich Schluss mit CHM – die besseren Alternativen von heute <i>Achtelig</i>	LT LangOps – the next step in the language industry and its introduction at Roche Diagnostics <i>PP</i> <i>Krämer, Hummel</i>	CS Your AI Isn't Broken, Your Content Is: How to Maximize Your Investment in Emerging Technologies <i>Preciado</i>	VISU Nutzerzentrierte Instruktionsvideos: Interaktion als Schlüsselement <i>Kadelbach</i>	NORM Andere Länder andere (Un-)Sitten – und wie sich diese Regularien auf die TD auswirken <i>Gruchmann, Schwenke</i>	IN Einführung eines Content Delivery Portals – ein Praxisbericht <i>Beenen, Schmithüsen</i> PP	AI Unstrukturierte Zulieferdokumente effizient mit KI verarbeiten <i>Glatz, Wolf</i>	Nutzer Design Thinking in Aktion: Verbesserung von Projekten durch innovative Methoden <i>Bauer</i>	MANA Prokrastination im Home-Office – individuelle und unternehmerische Herausforderungen <i>Pich</i>	UX Texten für Nutzer:innen – Regeln für gelungenes UX-Writing <i>Töpper</i> TUT 11:30–12:30	SWD Kollaborativ erstellte Software-Dokumentation in der Praxis <i>Häberle</i> MEET 11:30–12:30	IN Grundlagen von Ontology Engineering – Ontologie und Knowledge Graph <i>Schumann, Beck</i> WS	AI Prompt Engineering für die Übersetzung <i>Randelshofer, Mittag</i> WS	CC Keine Angst vor dem Gendern – einfache Strategien für jede Zielgruppe <i>Vibrans</i> WS	CC ASD-STE100: How to write procedures in Simplified Technical English <i>Zambrini</i> WS	
	Mittagessen 12:00–14:30 Uhr In Eingang Ost gibt es Mittagessen. Wählen Sie den für Sie perfekten Zeitpunkt. Vorträge finden auch in der Mittagspause statt!									Lunch 12:00 PM–2:30 PM In Entrance East lunch is served. Choose the perfect time for you. Presentations will also take place during the lunch break!						
14:00 – 14:45	CC AI Won't Fix Your Product Information Problems, but Here's How Your Team Can <i>Reiner</i>	LT Bedeutung der Ausgangstextqualität beim Einsatz maschineller Übersetzung <i>Oreškovic</i>	CS Unlocking the Power of Data: How to Improve Documentation with a Data-Driven Approach <i>Hewetson, Kohl</i>	VISU Nur ein Pfeil <i>Salzer, Jänicke</i> PP	NORM ISO 5060 gelebt – Evaluierung von Übersetzungen in der Praxis <i>Tillmann, Kurz</i> PP	IN Ja nichts ändern oder alles auf links? Neue Produktgeneration, neue Chancen und Risiken für die Doku <i>Witte, Walter</i> PP	AI KI und der Wizard of Oz oder Generative AI in realen Test Cases <i>Velickovic, Schmidt</i>	Nutzer Understanding search behaviour and searchability of your documentation using matomo and Python <i>Rönsch</i> TUT	MANA Customizing and optimizing DITA DocOps for corporate teams <i>Daur</i>	CC JavaScript for Technical Writers <i>De Wachter</i> TUT 14:00–15:30	TERM Terminologie – Fragen aus dem Arbeitsalltag <i>Paatz</i> MEET 14:00–15:00	MANA Selbstführung – unverzichtbar für wirksame Mitarbeiterführung <i>Nübel</i> WS	CC Stranded on the Moon – How can your writing skills save your life? <i>Juhász</i> WS	UX Klarheit im Cockpit – praxisorientierte Anwendung des Leitfadens UX-Writing im Automotive-Kontext <i>Hoffmann, Wiedenmann</i> WS	TERM Wie kombiniere ich Terminologie und KI erfolgreich? <i>Fleischmann, Lang</i> WS	
15:00 – 15:45	Podium tba	CAR Digitalisierung, here we go! Wie Sie durch Marketing in Ihrem Unternehmen sichtbar werden <i>Hacker</i>	CS The „Green“ UX: Revisiting Content Design Techniques <i>Kerzreho</i>	MANA How culturally competent are you? Exploring technical communicators' cultural competence <i>Liu, Carliner</i>	NORM Die Verordnung (EU) 2023/988 „Allgemeine Produktsicherheit – EU-Produktsicherheitsverordnung“ <i>Lierheimer</i>	CC ASD-STE100 Simplified Technical English: do we need a software product to write in STE correctly? <i>Bennor, Chiarello</i>	AI Der Wahrheit auf der Spur: Können Wissensgraphen generative KI verlässlich machen? <i>Schrempp, Schrempp</i>	MANA „Doku liest doch eh keiner!“ – wie Sie das interne Standing der TR verbessern <i>Boehm, Otto</i>								
16:00 – 16:30	Abschlussveranstaltung Closing Session Plenum 1															

Änderungen des Programms sind möglich. Changes to the program are possible.